The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:
27 de octubre, 2008

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

AUTORIDADES DE SALUD ANUNCIAN EL PRIMER CASO DE LA EEE EN UN UNA PERSONA RESIDENTE DE MASSACHUSETTS

Se cree que el paciente contrajo el virus fuera de Massachusetts.

BOSTON – El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH) anunció hoy el primer caso de la encefalitis equina oriental (EEE, en inglés) en una persona este año. El paciente afectado es un hombre de 73 años de edad residente en la región de Essex County, quien presentó síntomas el 21 de septiembre mientras se encontraba de vacaciones en Maine. Tras varias semanas de hospitalización en Maine, el paciente fue trasladado a un hospital en Massachusetts, donde su pronóstico es reservado.

Durante las dos semanas anteriores a su enfermedad, el paciente viajó a New Hampshire y a Maine y se mantuvo mucho tiempo al aire libre. A pesar de que no se pueda identificar el local exacto donde el paciente estuvo expuesto al virus, se cree que la infección ocurrió fuera de Massachusetts. Autoridades de salud de New Hampshire y de Maine han sido notificadas sobre los viajes del paciente y han estado asistiendo en la investigación de la enfermedad para poder identificar áreas potencialmente peligrosas.

La EEE normalmente se transmite a los seres humanos a través de la picadura de un mosquito portador del virus. Es una enfermedad seria a cualquier edad y puede incluso causar la muerte.

“Todos los años esperamos que no ocurra ningún caso de EEE”, dijo el epidemiólogo del estado, Dr. Alfred DeMaria. “Este incidente nos recuerda que mientras los brotes de esta enfermedad sean más comunes en áreas de alto riesgo, como el sureste del estado de Massachusetts, la gente puede contraer el virus aún fuera de esas áreas. Siempre le recomendamos a la gente que use repelente para mosquitos y que se tape bien con ropa que le proteja, independiente de dónde esté".

(sigue en la siguiente página)

EEE en humano en MA, página 2 de 3:

Mientras que no hubo ningún caso de personas infectadas con la EEE durante el año 2007, hubo 13 casos—seis de los cuales resultaron en muertes—entre el 2004 y el 2006. Los resultados de los análisis de la EEE del 2008 se pueden encontrar en la página de Internet de *Arbovirus Surveillance Information,* en westnile.ashtonweb.com.

Aunque la época en que hay más mosquitos ya haya pasado, le recordamos a todos los residentes que los mosquitos continuarán con nosotros hasta que caiga la primera helada fuerte del otoño.

La gente tiene un papel importante en la protección personal y la de los seres queridos contra las enfermedades causadas por los mosquitos.

Evite las picaduras de mosquito

Sepa cuáles son las horas del día cuando salen más los mosquitos . Las horas más comunes para las picaduras de mosquito son desde el atardecer hasta el amanecer.

La ropa puede ayudar a prevenir las picaduras de mosquito. Usar ropa de manga larga, pantalones largos y medias al estar afuera ayuda a mantener a los mosquitos alejados de su piel.

Póngase repelente para insectos cuando esté afuera. Siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto, póngase un repelente con DEET (N, N -dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin, (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p -metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535. Los productos con DEET no se deben usar en los niños lactantes menores de dos meses y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad. No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.

Mantenga su casa libre de mosquitos

Elimine el agua estancada. Los mosquitos ponen huevos en el agua estancada. Para limitar la cantidad de lugares donde los moquitos se pueden criar, drene o descarte los objetos donde se pueda acumular el agua. Verifique los desagües de la lluvia y los drenajes del techo. Bote el agua acumulada en macetas vacías, piscinas de plástico y cambie el agua de los pajaritos a menudo.

Instale o repare mosquiteros/mallas. A los mosquitos les gusta meterse en la casa. Manténgalos afuera con mallas bien instaladas en las ventanas y puertas.

(sigue en la siguiente página)

EEE en humano en MA, página 3 de 3:

Para más información diríjase a la página Web del DPH: www.mass.gov/dph/wnv/wnv1.htm. También puede escuchar una grabación con información sobre el WNV y la EEE llamando por teléfono al DPH al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698), o al programa de epidemiología al 617-983-6800.

Para encontrar hojas informativas sobre el WNV y la EEE en español, diríjase a: http://www.mass.gov/?pageID=eohhs2terminal&L=6&L0=Home&L1=Provider&L2=Guidelines+and+Resources&L3=Guidelines+for+Clinical+Treatment&L4=Diseases+%26+Conditions&L5=Communicable+Diseases&sid=Eeohhs2&b=terminalcontent&f=dph_cdc_p_arbovirus&csid=Eeohhs2

(Spanish)

-DPH-